



(19) Europäisches Patentamt  
European Patent Office  
Office européen des brevets



(11) EP 1 757 816 A3

(12)

## EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(88) Veröffentlichungstag A3:  
**04.06.2008 Patentblatt 2008/23**

(51) Int Cl.:  
**F04D 29/58 (2006.01)**  
**F04D 13/06 (2006.01)**  
**F04D 29/70 (2006.01)**

(43) Veröffentlichungstag A2:  
**28.02.2007 Patentblatt 2007/09**

(21) Anmeldenummer: **06017736.7**

(22) Anmeldetag: **25.08.2006**

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR  
HU IE IS IT LI LT LU LV MC NL PL PT RO SE SI  
SK TR**  
Benannte Erstreckungsstaaten:  
**AL BA HR MK RS**

(30) Priorität: **26.08.2005 AT 14062005**

(71) Anmelder: **WILO AG  
44263 Dortmund (DE)**

(72) Erfinder: **Bistekos, Michael  
1190 Wien (AT)**

(74) Vertreter: **COHAUSZ DAWIDOWICZ  
HANNIG & SOZIEN  
Schumannstrasse 97-99  
40237 Düsseldorf (DE)**

### (54) Einrichtung für Pumpen

(57) Die Erfindung betrifft eine Einrichtung für Pumpen insbesondere Spaltrohrpumpen, Rührwerke u. dgl., welche vom flüssigen Medium, welches sie befärdem, Anteile abzweigen und diese zur Lagerschmierung und Motorkühlung u. dgl, Nutzen, wobei in der Zuleitung, in

welche die Anteile des Mediums, die zur Lagerschmierung und Motorkühlung u. dgl, in den Motorraum der Pumpe gelangen, eine Kammer vorgesehen ist, in der sie in ihrer insbesondere chemischen Beschaffenheit verwendungsgerecht veränderbar sind, bevor sie zur Lagerschmierung und Motorkühlung gelangen.

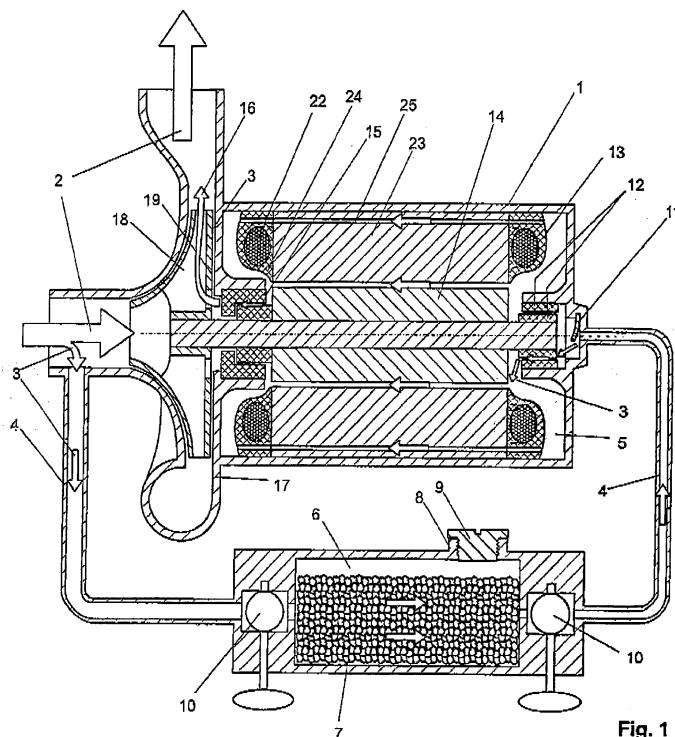


Fig. 1



EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betreift Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (IPC)
X	EP 1 398 508 A (EBERLE EQUIPAMENTOS E PROCESSO [BR]) 17. März 2004 (2004-03-17) * Zusammenfassung * * Abbildung 5 * * Absatz [0038] * -----	1-27	INV. F04D29/58 F04D13/06 F04D29/70
X	EP 0 163 126 A (POMPE ING CALELLA S P A [IT]) 4. Dezember 1985 (1985-12-04) * Zusammenfassung * * Abbildungen 2,3 * * Seite 9, Zeile 4 - Seite 10, Zeile 17 * -----	1-27	
X	WO 2004/094831 A (DOW GLOBAL TECHNOLOGIES INC [US]; BEATTY DARYL L [US]) 4. November 2004 (2004-11-04) * Zusammenfassung * * Seite 7, Zeile 21 - Seite 8, Zeile 9 * * Abbildungen 2-4 * -----	1-27	
X	US 3 186 513 A (DUNN JAMES T E ET AL) 1. Juni 1965 (1965-06-01) * das ganze Dokument * -----	1	RECHERCHIERTE SACHGEBiete (IPC)
A	DE 33 31 466 A1 (KRAFTWERK UNION AG [DE]) 7. März 1985 (1985-03-07) * das ganze Dokument * -----	1	F04D
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
1	Recherchenort München	Abschlußdatum der Recherche 15. April 2008	Prüfer Giorgini, Gabriele
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE			
X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : nichtschriftliche Offenbarung P : Zwischenliteratur			
T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldeatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument ..... & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument			

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 06 01 7736

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.

Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am  
Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

15-04-2008

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument		Datum der Veröffentlichung		Mitglied(er) der Patentfamilie		Datum der Veröffentlichung
EP 1398508	A	17-03-2004	BR CA CA EP JP JP MX MX US	0103034 A 2393243 A1 2416085 A1 1277965 A2 2003097482 A 2004108353 A PA02006940 A PA03000417 A 2003012648 A1		29-07-2003 16-01-2003 16-03-2004 22-01-2003 03-04-2003 08-04-2004 13-12-2004 09-12-2004 16-01-2003
EP 0163126	A	04-12-1985		KEINE		
WO 2004094831	A	04-11-2004	CN EP JP	1774578 A 1618307 A1 2006523804 T		17-05-2006 25-01-2006 19-10-2006
US 3186513	A	01-06-1965		KEINE		
DE 3331466	A1	07-03-1985		KEINE		